

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER VLP 5420 Solo udarni aku odvijač

Villager®



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vlp-5420-solo-udarni-aku-odvijac-akcija-cena/>

AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ

Villager VLP 5420

Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



Ove instrukcije koje dolaze uz uređaj - su originalne instrukcije. Ovaj dokument je deo uređaja, pa ga zato čuvajte za vreme čitavog životnog veka uređaja. Takodje, predajte ove instrukcije zajedno sa uređajem - narednim korisnicima uređaja. Pročitajte sve ove instrukcije pre sklapanja proizvoda, rukovanja sa njim - ili njegovog održavanja.

Ovo uputstvo je sastavljeno od strane Villager-a i opisuje namenu za koju je uređaj dizajniran. Takodje sadrži sve neophodne informacije - da bi se osigurala propisna i bezbedna upotreba. Pridržavajući se svih opštih bezbednosnih instrukcija koje se nalaze u ovom uputstvu – osiguraćete bezbednost i uređaja i rukovaoca, a omogućićete i duži životni vek samog uređaja.

Sve fotografije i crteži u ovom uputstvu su obezbedjene od strane Villager-a, kako bi Vam pomogle da se ilustruju operacije na samom uređaju.

Iako je učinjen veliki napor kako bi se osigurala tačnost informacija koje se nalaze u ovom uputstvu, politika stalnog usavršavanja koju praktikuje Villager, učinila je da Villager zadržava pravo izmene istih – bez prethodne napomene.



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja. Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.

UVOD

NAMENA

Ovaj akumulatorski udarni odvijač je namenjen za upotrebu sa dodacima i nasadnim umecima – za različite poslove, gde se zahteva visoki nivo obrtnog momenta.

Ovaj uredjaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i povremenu laganu zanatsku upotrebu. Svaka primena drugačija od ove za koju je namenjen, smatra se zloupotrebom i nepropisnom upotrebom.

KARAKTERISTIKE

Model	VLP 5420
Nominalni napon	18 V DC (Jednosmerni)
Obrtaja u minuti (bez opterećenja)	0-2200 o/min
Pogonsko vratilo	1/4" otvor Hex (šestostrani)
Max obrtni moment	180 Nm
Broj udaraca	0-3300 u/min
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}^*	94 dB(A), $K_{pA}= 3$ dB(A)
Nivo zvučne snage L_{WA}^{**}	105 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Merna nesigurnost K	3 dB(A)
Nivo vibracija a_h - stezanje vijaka i navrtki maksimalno dozvoljene veličine	16.1 m/s^2 , $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Težina (samo uredjaj)	1.56 kg
Preporučene baterije***	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Preporučeni punjači***	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

* Kontinualni A-težinski nivo zvučnog pritiska na radnom mestu u skladu sa - i deklarisan prema EN 62841.

** Tipični A-težinski nivo buke utvrdjen prema EN 62841.

*** Ne dostavljaju se.

Uvek nosite zaštitu sluha!

Deklarisane vrednosti vibracija koje su merene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu se upotrebiti za poredjenja izmedju različitih uređaja – jednih sa drugima. Vrednost se takodje može upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarni nivoi vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti - koje mere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, pored vremena startovanja).

UKOVANJE SA UREĐAJEM I SKLADIŠTENJE

- Sa uređajem se mora pažljivo rukovati
 - Ispuštanje ovog električnog uređaja može se odraziti na njegovu preciznost i može takodje dovesti do ličnog povredjivanja. Ovaj uređaj nije igračka i sa njim se mora manipulirati sa pažnjom.
- Uslovi okoline mogu štetno uticati na ovaj uređaj ukoliko se zanemare.
 - Izloženost vlažnom vazduhu može postepeno korodirati komponente.
 - Ukoliko uređaj nije zaštićen od prašine i otpadaka – doći će do zapušavanja komponenti.
 - Ukoliko se uređaj ne čisti i ne održava na propisan način i redovno, neće dati najbolje rezultate.

INFORMACIJE O ZAŠTITI ZDRAVLJA I BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Prilikom upotrebe bilo kog električnog alata, postoje koraci koje treba preduzeti da biste se uverili da Vi kao korisnik – budete bezbedni.

Zdrav razum i poštovanje uredjaja će pomoći da se smanji opasnost od povredjivanja.

Najvažnije je da znate – kako da na bezbedan način pokrenete i zaustavite ovaj uredjaj, a naročito kada je to hitno.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Opšte sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

- c) **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.**
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. Upotreba kablova pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.**
- f) **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD). Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.**

3) Sigurnost osoblja

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.**
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.**
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.**
- d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.**
- e) **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.**
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.**
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.**

- h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** *U rukama neobučениh korisnika električni alati postaju opasni.*
- e) **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata.** *Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
- f) **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** *Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- a) **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.*
- b) **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** *Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.*

- c) **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim. Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.**
- d) **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.**
- e) **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan. Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.**
- f) **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.**
- g) **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne puniti akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima. Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.**

6) Servis

- a) **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.**
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije. Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.**

Održavajte radni prostor u čistom i sredjenom stanju. Ukoliko pokušate da pospremite nered oko uređaja za vreme upotrebe, to će smanjiti Vašu koncentraciju. Nered na podu stvara opasnost od saplitanja. Bilo koja tečnost koja se prospe na pod – može izazvati da se okliznete.

Pronadjite odgovarajuću lokaciju. Ukoliko je uređaj montiran na radni sto, lokacija mora da obezbedi dovoljno prirodnog svetla ili veštačkog osvetljenja - kao zamenu za to. Izbegnite vlažne i prašnjave lokacije – jer će one imati negativan efekat na karakteristike uređaja. Ukoliko je uređaj prenosiv, nemojte ga izlagati kiši. Ni u kom slučaju nemojte raditi sa električnim uređajem u blizini zapaljivih materijala.

Isključite sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice i/ili otkaçite i izvadite bateriju iz uredjaja) i uskladištite električne alate koji se ne koriste. Električni alat se ne sme nikada ostaviti bez nadzora dok je priključen na napajanje. Skladištenje se mora obaviti na pogodnim mestima, zakljućanim – da bi bili van domašaja dece i ostalih neovlašćenih osoba. To se odnosi i na punjače baterija.

Nikada nemojte preopteretiti niti nepropisno koristiti (ili zloupotrebiti) uredjaj. Svi uredjaji su dizajnirani za odredjene namene i ogranićeni su na ono šta stvarno mogu da urade. Nemojte pokušati da koristite električni alat (ili da ga adaptirate na bilo koji naćin) za namene za koje nije dizajniran. Odaberite alat u skladu sa težinom i obimom posla koji treba obaviti.

Preopterećivanje uredjaja će rezultovati neispravnošću uredjaja i povredjivanjem korisnika. To se odnosi i na upotrebu dodataka i opreme.

Obucite se propisno. Labava (široka) odeća koja visi, dugaćka kosa i nakit - su opasni, jer mogu da se upetljaju u pokretne delove uredjaja. To takodje može dovesti do toga da delovi tela budu povućeni ka uredjaju. Odeća treba da bude prijanjajuća, kosa vezana pozadi, a nakit i kravate – skinuti. Obuća mora biti potpuno zatvorena i mora imati neklizajući djon.

Nosite lićnu zaštitnu opremu. Prašina, buka, vibracije i opiljci takodje mogu biti opasni ukoliko ne postoji adekvatna zaštita. Ukoliko posao koji obavljate elektrićnim uredjajem stvara prašinu ili isparenja, nosite masku za zaštitu od prašine. Mora se zaštititi od vibracija na rukama, koje su uzrokovane radom nekih alata na duži period. Nosite rukavice koje smanjuju vibracije i pravite dugaćke pauze izmedju upotreba. Zaštitite se od prašine i opiljaka - nošenjem atestiranih zaštitnih naoćara ili štitnika za lice. Ovo su neke od najćešćih opasnosti i zaštita. Ipak, uvek otkrijte koje se opasnosti vezuju sa uredjajem ili procesom rada i nosite najpodesniju zaštitnu opremu, koja je dostupna.

Pomerajte uredjaj kako je opisano instrukcijama. Ukoliko se uredjaj drži u rukama, nemojte ga prenositi tako – što ćete ga držati za napojni kabal. Ukoliko je uredjaj težak, angažujte drugu ili i treću osobu da Vam pomogne da ga bezbedno pomerite ili upotrebite mehanićko sredstvo. Uvek pogledajte u instrukcijama - za propisan metod.

Saćekajte da se Vaš uredjaj zaustavi. Osim ukoliko uredjaj nije opremljen sigurnosnom koćnicom, neki delovi mogu nastaviti da se kreću usled impulsa. Saćekajte da se svi delovi zaustave, zatim isključite uredjaj sa napajanja – pre vršenja bilo kog podešavanja, izvodjenja operacija održavanja ili jednostavno - nakon završetka upotrebe uredjaja.

Sprečite nenamerno startovanje. Pre priključivanja bilo kog uredjaja na napajanje, uverite se da je prekidač u OFF položaju. Ukoliko je uredjaj prenosiv, nemojte držati uredjaj blizu prekidača i pazite kada spuštate uredjaj dole, da ništa ne može da deluje na prekidač.

Koncentrišite se i budite oprezni. Ometanja mogu izazvati nesrećan slučaj. Nikada nemojte raditi sa električnim uredjajem ukoliko ste pod uticajem droge, nekih vrsta lekova, alkohola, niti ukoliko se osećate umorno. Dezorijentisanost će dovesti do nesrećnog slučaja.

Neka ovaj uredjaj popravljiva kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici. Ovaj uredjaj je dizajniran da ispuni relevantne međunarodne i lokalne standarde i kao takav - treba da bude održavan i popravljan od strane kvalifikovane osobe, uz upotrebu samo originalnih delova koje je dostavio proizvođač. To će osigurati da uredjaj ostane bezbedan za upotrebu.

POSEBNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU UDARNIH ODVIJAČA

1. **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** *Pričvršćivači u kontaktu sa provodnom žicom mogu dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.*
2. **Budite svesni, da kada je baterija priključena – Vaš uredjaj je uvek u radnom stanju i da je jedini siguran način da bezbedno izolujete ovaj uredjaj – da izvadite bateriju.**
3. **Uvek obezbedite da imate čvrsto stajalište i oslonac nogu i da imate siguran stisak na uredjaju. Kada radite na izdignutim lokacijama, uverite se da nema nikoga ispod Vas.**
4. **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
5. **Čvrsto držite električni alat.** Prilikom pritezanja ili odvrtanja šrafova, na kratko mogu da se jave jaki reakcioni momenti.
6. **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji čvrsto drže zatezni uređaji ili stega sigurniji je nego kada se drži rukom.
7. **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odložite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

8. Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatorske baterije mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
9. Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.
10. Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneva ili usled dejstva neke spoljne sile. Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
11. Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača. Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
12. Zaštitite bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.

PREOSTALI RIZICI

Važna napomena: Iako bezbednosne instrukcije i uputstvo za upotrebu za naše uredjaje sadrže opširne instrukcije za bezbedan rad sa električnim uredjajima, svaki električni uredjaj ima i određene rizike koji preostaju, a koji se ne mogu kompletno isključiti sigurnosnim mehanizmima. Zato se sa električnim uredjajima uvek mora raditi – pažljivo!

BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA PUNJAČE KOJI SE NA NAPOJNU MREŽU PRIKLJUČUJU KABLOM I ZA BATERIJSKE KOMplete

Punjači

- Punjači su namenjeni samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.
- Pre priključivanja punjača na napojnu mrežu – proverite da li su utikač i kabal u dobrom radnom stanju. Ukoliko su utikač ili kabal oštećeni, oštećena stavka odmah mora biti zamenjena u ovlašćenoj servisnoj radionici. Ukoliko je kućište baterijskog punjača oštećeno – obavezno se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici, radi obavljanja provere.
- Koristite samo propisno rangirane utičnice napojne mreže za obezbeđivanje struje. Nemojte uključivati u generatore niti u sredstva DC (jednosmerne) struje.
- Koristite propisan Villager punjač u paru sa odgovarajućim baterijskim kompletom (konsultujte se sa Villager ovlašćenim servisnim centrima).
- Nemojte puniti nijednu drugačiju bateriju ovim Villager punjačem. Svaka drugačija primena se smatra zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom.
- Nemojte pokušavati da puniti baterijske komplete koji su isuviše vrući (preko 30°C) ili koji su isuviše hladni (ispod 5°C). Ukoliko su ovi uslovi prisutni, ostavite baterijski komplet sa strane - da se normalizuje, pre pristupanja operaciji punjenja.

- Postavite punjač i kabal na bezbedno mesto, gde neće biti udareni, gde neće pasti, gde se nećete saplesti na njih, gde nećete stati na njih, itd. - i postavite na mesto koje ima dobru ventilaciju. Uverite se da ventilacioni otvori u kućištu punjača nisu zapušeni. Uključite utikač u utičnicu.
- Pregledajte da li na baterijskom kompletu ima oštećenja. Ukoliko nema oštećenja, priključite ga na punjač - pazeći da pravilno okrenete baterijski komplet (*Većina punjača i baterija imaju „ključeve“ i sl. - kako bi se osiguralo da se baterijski komplet ne ubaci pogrešno. Ukoliko morate da primenite silu da bi baterijski komplet ubacili u punjač, velika je šansa da ste pogrešno okrenuli bateriju, pa proverite ponovo*).
- Uključite punjač i proverite da li propisani indikatori svetle. Sačekajte da se baterijski komplet napuni (vidite karakteristične instrukcije za Vaš punjač). Kada se punjenje završi, isključite punjač, izvadite baterijski komplet i uskladištite, a ukoliko imate više od jednog baterijskog kompleta za punjenje – ponovite proceduru.

Pažnja: Kada se baterijski punjač koristi neprekidno, doći će do zagrevanja punjača baterija. Kada se punjenje završi, sačekajte 15 minuta pre ponovnog punjenja.

- Nakon što završite punjenje, isključite punjač iz utičnice izvlačenjem utikača. Nemojte vući za kabal. Uskladištite punjač na suvom i bezbednom mestu.

Baterijski komplet

- Pre punjenja, pročitajte instrukcije
- Za upotrubu u unutrašnjim prostorijama. Nemojte izlagati kiši.
- Koristite samo Villager 18 V baterijski komplet sa ovim proizvodom. Konsultujte se sa ovlaštenom servisnom radionicom oko detalja.
- Nemojte puniti nijedan drugi baterijski komplet sa ovim punjačem, osim onog za koji je uređaj predviđen. Svaka drugačija upotreba se smatra zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom.
- Baterija se mora izvaditi iz uređaja pre recikliranja.
- Baterija treba da bude odstranjena u skladu sa procedurama lokalnih vlasti.
- Nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo sa ovim uređajem - osim naznačenih Villager baterija/punjača.
- Nemojte lomiti, otvarati niti spaljivati bateriju. Može doći do izlaganja - moguće štetnim materijama.
- U slučaju požara, koristite CO₂ aparat za gašenje požara ili aparat za gašenje sa suvom hemikalijom (suvi prah).
- Nemojte izlagati visokim temperaturama. Materija može da se promeni na visokim temperaturama.
- Puniti baterije u uslovima između 5°C do 30°C sa specijalnim punjačem koji je označen za ovu bateriju.

- Nemojte koristiti bateriju ukoliko je bila uskladištena na 5°C ili nižoj temperaturi. Sačekajte da se „normalizuje“ na sobnoj temperaturi pre upotrebe/punjenja.

Upozorenje!

- Curenje baterijskog kompleta
 - Elektrolit u baterijskim kompletima je korozivan. Izbegnite kontakt sa kožom.
 - Ukoliko ipak dodje do kontakta, operite tekućom vodom, osušite tapkanjem i zatražite medicinsku pomoć u najkraćem mogućem roku.
 - Informišite medicinsko osoblje da je kontaminat - „visoko alkalna, korozivna tečnost“.
 - Ukoliko elektrolit dospe u kontakt sa očima, isperite sa obilnom količinom vode. Odmah zatražite medicinsku pomoć i prenesite im gornje informacije.

TEHNIČKI OPIS

DELOVI UREDJAJA



- ① 1/4" Hex (šestostrani) priključak
- ② LED radno svetlo
- ③ Varijabilna kontrola brzine
- ④ Meki rukohvat
- ⑤ Zakačka za kaiš
- ⑥ Prekidač za napred/nazad

OTPAKIVANJE I PROVERA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite proizvod iz pakovanja i pregledajte da li ima nekog znaka oštećenja - koje se dogodilo za vreme isporuke. Položite sadržaj van i proverite da li su svi delovi prisutni.

Materijali pakovanja treba da budu čuvani najmanje koliko traje garantni period – ukoliko uređaj treba da se vrati radi popravke.

Upozorenje!

- Neki od materijala pakovanja koji se koriste - mogu naškoditi deci. Nemojte ostavljati bilo koji od ovih materijala tamo - gde ih deca mogu dosegnuti.
- Ukoliko bilo koji deo pakovanja treba baciti, uverite se da se oni odstrane na propisan način, u skladu sa lokalnim propisima.

PRIPREMA UDARNOG ODVIJAČA

PUNJENJE BATERIJSKOG KOMPLETA

Slike 1-2

Važno: Samo Villager 18V označeni punjači i baterije se smeju koristiti sa ovim uredjajem. Upotreba nekih drugih baterija i punjača sa ovim uredjajem – smatra se zloupotrebom i nepropisnom upotrebom i dovodi do poništavanja garancije proizvoda.

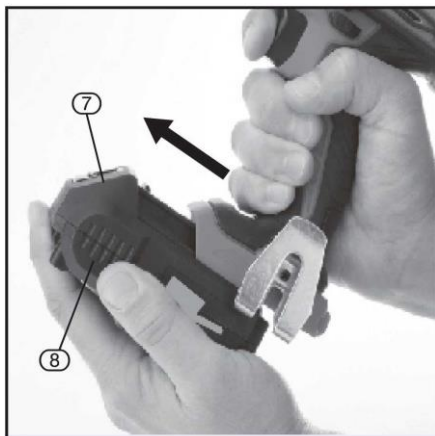
Upozorenje! Proverite stanje punjača i baterije pre svakog punjenja. Ukoliko se javi bilo koji znak oštećenja, nemojte započinjati punjenje, već zatražite savet u Villager ovlašćenoj servisnoj radionici. Baterijski komplet se dostavlja nenapunjen - i mora se napuniti pre inicijalne upotrebe.

Da biste napunili baterijski komplet (8), najpre ga morate izvaditi iz uredjaja.

Da biste oslobodili baterijski komplet:

- Pritisnite dugme za oslobađanje baterije (7) - i polako izvucite baterijski komplet (Slika 1).
- Priključite punjač baterija (9) - u napojnu utičnicu 230 V.
- Crvena LED – (9.1) će se upaliti da bi pokazala da punjač ima struju.
- Ubacite bateriju u punjač (baterija je oblikovana tako - da u punjač može da se smesti samo na jedan način).

- Nakon nekoliko sekundi kašnjenja, crvena LED (9.1) će treptati - da bi pokazala da je punjenje započelo, tada će osvetliti stalna crvena.
- Dok se baterija puni, zelena LED (9.2) će treptati, (crvena LED će se promeniti od treptanja u konstantno crveno).
- Kada je baterija potpuno napunjena kada zelena LED zaustavi treptanje i ostane konstantno zelena. Crvena LED će se ugasi.



Slika 1



Slika 2

Pažnja: Nemojte izvući utikač iz napojne mreže povlačeći za kabal. Uхватите utikač kada isključujete iz napojne mreže - da biste izbegli oštećenje kabla.

Da biste izvadili bateriju iz punjača baterija:

- Pridržavajte punjač baterija rukom, izvucite bateriju iz punjača baterija.

Pažnja: Ukoliko je punjač baterija bio u neprekidnoj upotrebi – biće vruć. Kada punjenje bude završeno, ostavite punjač 15 minuta da se ohladi – pre ponovne upotrebe.

Ukoliko se baterija puni kada je topla, usled upotrebe baterije ili zbog izlaganja suncu, baterija se neće puniti. U takvom slučaju, sačekajte da se baterija ohladi pre punjenja.

Ukoliko crveni indikator trepće brzo, u intervalima od 0,2 sekunde – proverite i uklonite bilo koje strano telo na slotu punjača baterija. Ukoliko nema stranih tela, verovatno su baterija ili punjač – neispravni.



Slika 3

Dopustite bateriji/punjaču da se normalizuju i pokušajte ponovo. Ukoliko se greška nastavi i nakon ovog, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu Villager-a.

ZAŠTITNE KARAKTERISTIKE BATERIJSKOG KOMPLETA

Zaštita od prenapunjenosti: Ova karakteristika obezbeđuje da baterijski komplet nikada ne može biti prepunjen. Kada baterijski komplet dostigne pun kapacitet napunjenosti, transformator/punjač će se automatski isključiti, sprečavajući da unutrašnje komponente budu oštećene.

Zaštita od prekomerne ispražnjenosti: Ova karakteristika će zaustaviti pražnjenje baterijskog kompleta ispod preporučenog najnižeg bezbednog napona.

Zaštita od pregrevavanja: Baterijski komplet sadrži unutrašnji termistorski isključni senzor - koji isključuje baterijski komplet ukoliko

Indikator nivoa napunjenosti	Količina preostale napunjenosti
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

Slika 3

se suviše zagreje za vreme rada. Ovo se može dogoditi ukoliko je uređaj preopterećen ili se koristi isuviše dug vremenski period. Do 30 minuta vremena za hlađenje može biti potrebno - u zavisnosti od okolne temperature.

Strujna zaštita: Ukoliko se baterija preoptereti i ukoliko se prevaziđe maksimalno vučenje struje, baterija će se isključiti - da bi zaštitila unutrašnje komponente. Baterijski komplet će nastaviti sa radom kada se suvišno povlačenje struje vrati na normalan, bezbedan - nivo.

Zaštita od kratkog spoja: Ukoliko, iz bilo kog razloga, dodje do kratkog spoja u bateriji, zaštita od kratkog spoja će odmah zaustaviti rad baterijskog kompleta.

STATUS NAPUNJENOSTI BATERIJSKOG KOMPLETA – SLIKA 3

Da biste prikazali količinu napunjenosti koja je preostala u baterijskom kompletu, pritisnite dugme indikatora za nivo napunjenosti (8.2).

SAVETI ZA EFIKASNOST ŽIVOTNOG VEKA BATERIJE I PUNJENJE

- Izbegnite punjenje na visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća neposredno nakon upotrebe. Ukoliko se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njena unutrašnja hemijska supstanca će se izmeniti i smanjiće se životni vek baterije. Ostavite bateriju i napunite je nakon nekog vremena hladjenja.
- Baterija treba da bude korišćena i/ili punjena samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.
- Baterija treba da se zagreje ili ohladi u cilju sprečavanja oštećenja unutrašnjih komponenti baterije.

Napomena: Ukoliko je baterija suviše vruća ili suviše hladna, sačekajte da se „normalizuje“ - pre upotrebe ili punjenja.

Napomena: Ukoliko ne zagrejete ili ne ohladite bateriju – može doći do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača - ili do povredjivanja korisnika ili neke druge osobe.

OSNOVNE OPERACIJE SA UDARNIM ODVIJAČEM

MONTIRANJE I SKIDANJE BITOVA (ALATA) – SLIKA 4

Ovaj odvijač je opremljen sa 1/4" šestostranim otvorom.

- Povucite i držite brzostezni držač (1) ka spolja - da biste ubacili i oslobodili bit (alat).

Napomena: Nikada nemojte koristiti bilo koje bitove (alate) ili dodatke i opremu – koji nisu ojačani za udarna dejstva.



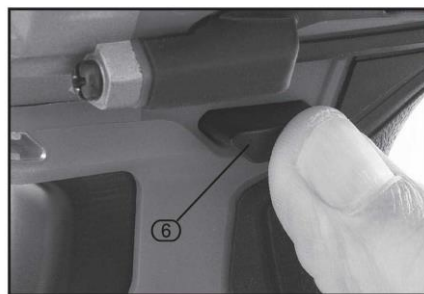
Slika 4

ODABIR OBRATNOG POGONA – SLIKA 5

Prekidač za odabir pogona za napred/nazad (6) određuje pravac obrtanja u smeru kazaljke na satu - ili u smeru obrnutom od kazaljke na satu.

Da biste promenili pravac obrtanja:

- Zustavite uređaj i gurnite prekidač (6) na levo ili na desno.
- Kada je prekidač smjera gurnut na levo, pogon će se obavljati u smeru kazaljke na satu.



Slika 5

- Kada je prekidač smera gurnut na desno, pogon će se obavljati u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Pre rada, proverite da li je prekidač namešten u željenom položaju. Nemojte menjati smer obrtanja - dok se odvijač u potpunosti ne zaustavi.
- Kada odvijač (uredjaj) nije u upotrebi, pomerite prekidač odabira smera u neutralan položaj (središnje podešavanje) – da biste zabravili prekidač.

Napomena: Ukoliko ne budete koristili neutralan položaj, može doći do aktiviranja prekidača slučajno. Ovo nenamerno delovanje - može uzrokovati da dodje do oštećenja odvijača.

PREKIDAČ VARIJABILNE BRZINE - SLIKA 6

Kada je pritisnut prekidač (3) pogon će se odvijati (obezbedjeni prekidač (6) je u položaju za napred ili za unazad). Prekidač je elektronski, što omogućava korisniku da kontinualno menja brzinu.

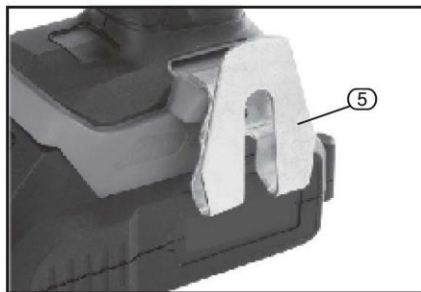
- Brzina se menja u zavisnosti od toga – koliko je prekidač pritisnut.
- Ukoliko je više pritisnut, pogonsko vratilo će se brže okretati.
- Ukoliko je manje pritisnut, biće sporije okretanje.

Napomena: Ukoliko je stezni spoj mnogo korodirao ili je izuzetno stegnut, možda će biti neophodno osloboditi stezanje - rukom, pre nastavljjanja sa odvijačem.

Napomena:



Slika 6



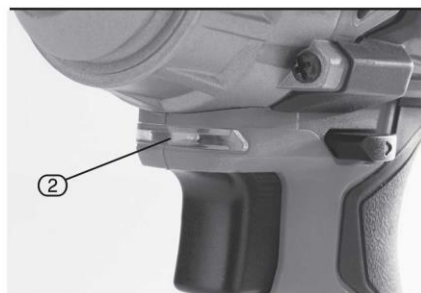
Slika 7

ZAKAČKA ZA KAIŠ - SLIKA 7

Zakačka za kaiš (5) je zgodna za privremeno kačenje odvijača. Zakačka se može montirati na obe strane uredjaja.

Da biste montirali zakačku:

- Postavite zakačku (5) u položaj i dotegnite vijkom i pazite da ne pritegnete isuviše - da ne biste oštetili navoj.



Slika 8

LED RADNO SVETLO – SLIKA 8

Da bi Vam pomoglo pri radu u zatvorenom i neadekvatno osvetljenom prostoru, LED radno svetlo (2) se automatski osvetljava - kada se aktivira prekidač.

ODRŽAVANJE I REŠAVANJE PROBLEMA

ODRŽAVANJE

Redovne provere i čišćenja će smanjiti neophodnost operacija održavanja i održaće Vaš uređaj u dobrom radnom stanju.

Motor se mora propisno ventilirati za vreme rada uređaja. Izbegnite blokiranje usisa vazduha i usisavajte redovno ventilacione proreze.

PRONALAZENJE I REŠAVANJE PROBLEMA

Napomena. Izvadite utikač iz utičnice pre izvodjenja bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje problema
Motor ne startuje	1. Baterija prazna. 2. Baterija neispravna ili oštećena.	1. Napunite bateriju. 2. Zamenite bateriju.
Motor radi, ali polako / gubi snagu	1. Baterija prazna. 2. Baterija neispravna ili oštećena.	1. Napunite bateriju. 2. Zamenite bateriju.
Baterijski komplet se ne puni / nema osvetljavanja / nema osvetljavanja punjača	1. Pregoreo osigurač iu utikaču punjača. 2. Neisparavan punjač	1. Zamenite osigurač. 2. Zamenite punjač

ODSTRANJIVANJE (BACANJE)

ODSTRANJIVANJE



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

INFORMACIJE O ODSTRANJIVANJU BATERIJSKIH KOMPLETA

Upozorenje!

- Nemojte stavljati baterijski komplet u vatru i nemojte ga oštećivati (nemojte ni rasklapati, lomiti i sl.) – ćelije mogu da eksplodiraju ili oslobode otrovne materije.
- Ćelije nemojte kratko spajati, jer mogu izazvati opekotine.
- Baterijski komplet mora biti izvadjen iz uređaja - pre uništavanja samog uređaja ili baterije.
- Baterijski komplet se mora odstraniti na bezbedan način.
- Nemojte rasklapati, lomiti i sl. baterije, jer će doći do oslobađanja korozivnog elektrolita.
- Nemojte odstranjivati baterije niti ćelije u napunjenom stanju.

OBJAŠNENJE SIMBOLA**OBJAŠNENJE SIMBOLA**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.



Električni uređaji se ne smeju odstraniti zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva.

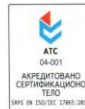


Uređaj je usklađen sa važećim evropskim direktivama i propisima.

Jednosmerna struja.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: **P1019054600**
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ
Product:

Oznaka tipa/modela: VLP 5420
Type:

Robna marka: VILLAGER
Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER D.O.O.
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: S 50444402 od 21.08.2019
Document:

Izdato od: TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Nurnberg, Germany
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o bezbednosti mašina' (Sl. glasnik RS, 58/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Machinery Safety' (Official Gazette RS, 58/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standards shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 23.09.2019. 22.09.2024.



Generalni direktor

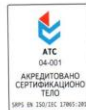
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190343100
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ
Product:

Oznaka tipa/modela: VLP 5420
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: AE 50411779 0001 od 04.07.2018.

Document:

Izdat od: TUV Rheinland LGA Products GmbH

Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mentioned technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**

Place and date:

Niš, 09.08.2019.

Valid until:

08.08.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ Villager VLP 5420

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 20.08.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vlp-5420-solo-udarni-aku-odvijac-akcija-cena/>